

Светлана Бурлак,  
ИВ РАН – МГУ

Языки меняются:  
почему?

# Владимир Мономах (XII в.):

тура ма дѣва метала на розѣхъ и съ

КОНЬМЪ

олень ма одинъ боль

а дѣва лоси: одинъ ногами тѣпѣталъ

а други рогама боль

вепрь ми на бедръ мечь отѣталъ

медвѣдь ми у колѣна подѣклада укусилъ

лютыи звѣрь скочилъ къ мѣнѣ на бедра

и конь съ мѣною повѣрже

и богъ неврежена ма съблюде

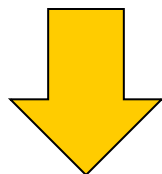
- падение редуцированных гласных Ъ и Ь
- совпадение ъ с е
- отвердение шипящих
- отпадение конечных гласных
- изменения ударения
- изменение правил чередования
- исчезновение двойственного числа
- уменьшение числа склонений
- изменение спряжения ряда глаголов
- уменьшение числа прошедших времён
- исчезновение местоименных энклитик

# Языковые изменения: почему?

- Почему результат был именно таким?
  - почему *\*k* изменилось именно в *щ*?
  - почему послелог стал окончанием?
- Почему изменилось именно это?
  - почему *\*k* изменилось, а *\*t* – нет?
  - почему показателем будущего времени стал именно глагол «хотеть»?
- Почему именно тогда?
  - почему праиндоевропейский мог без палатализации, а праславянский – нет?

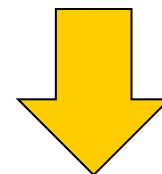
# Языковые изменения и естественность

- Дифтонги – это «неестественно»: за малое время надо сделать целых две артикуляции!



- Дифтонги переходят в долгие гласные

- Долгие гласные – это «неестественно»: так долго одну артикуляцию не удержишь, она съедет!



- Долгие гласные переходят в дифтонги

# Языковые изменения и естественность

## **ЭКОНОМЬ РЕЧЕВЫЕ УСИЛИЯ!**

- Попробуйте рассказать иностранцам, как хорошо экономятся речевые усилия при произнесении мягких согласных на конце слова

Главная причина языковых  
изменений –

**избыточность**

**Иными словами, в языке  
всего очень-очень много.**

# Язык можно представить в виде такой схемы:

●  
потенциально понятная часть

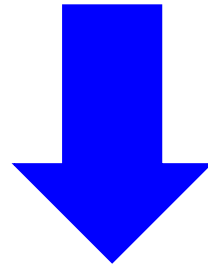
понимаемая, но не используемая часть

активно используемая часть ●

непонятное и неизвестное



**Всё запомнить  
НЕВОЗМОЖНО**



**Нужны правила**

К тому же «первичные языковые данные» всегда  
неполны

(из-за того, что в языке всего слишком много)

# Строим правило

нарисуть            танцуть

ВОЗЬМИТЬ        зажгИТЬ

МОТЬ                ПОТЬ

Какое правило достроила девочка?

делай<sup>й</sup>! – надо делат<sup>ть</sup>

не ломай<sup>й</sup>! – не надо ломат<sup>ть</sup>

подуй<sup>й</sup>! – надо подут<sup>ть</sup>

нарису<sup>й</sup>! – надо нарисут<sup>ть</sup>

# Язык у всех разный.

- *катит*
- *варит*
- *подарит*
- *дружит*
- *переманит*
- *хвалит*
- *долбит*
- *кружит*
- *шевелит*
- *натрудит*
- *грузит*
- *вручит*
- *включит*
- *очутится*
- *курит*
- *звонит*

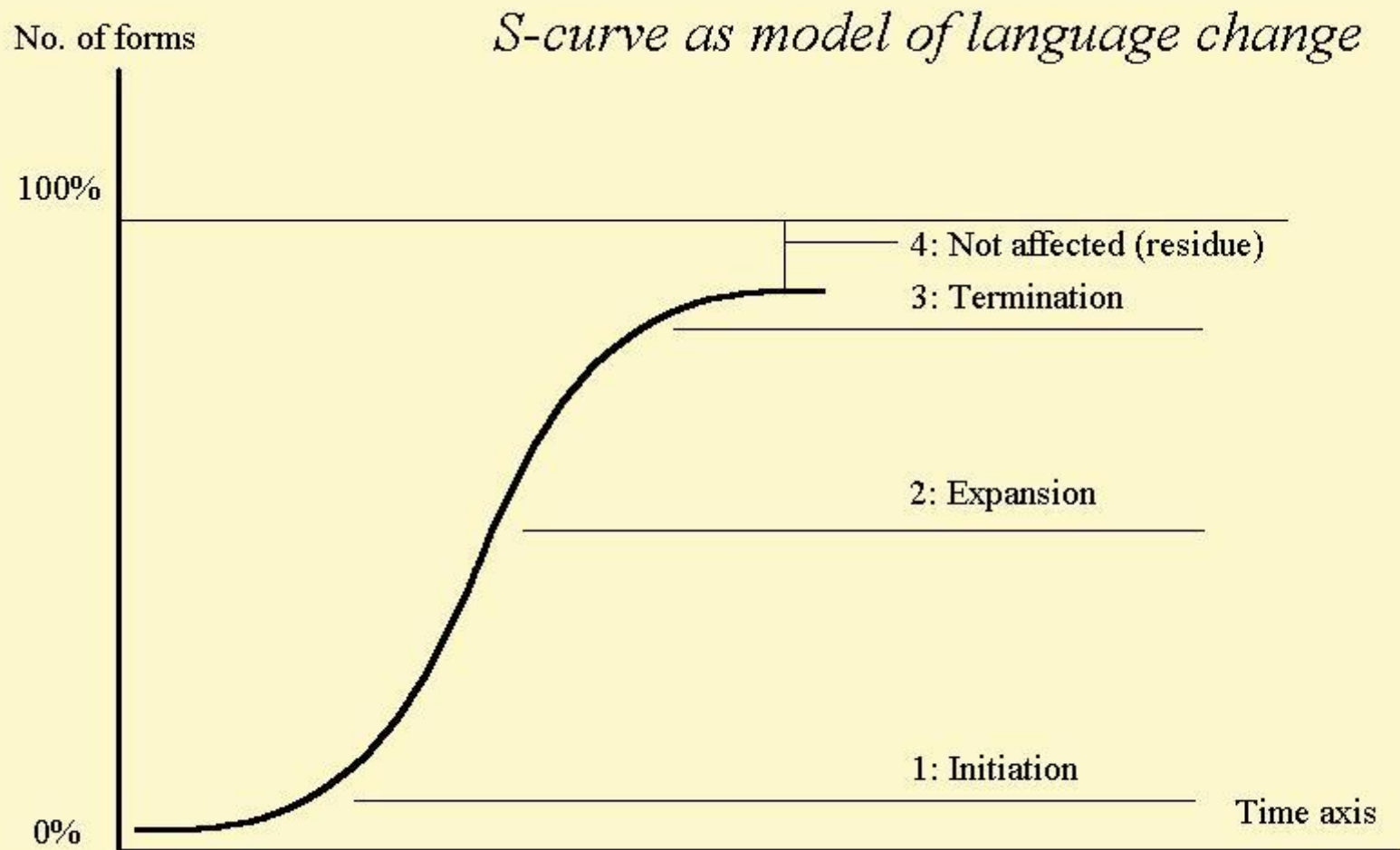
# Язык у всех разный

На берегу пустынных волн  
Стоял Он, дум великих полн,  
И вдаль глядел. Пред ним широко  
Река неслася; бедный челн  
По ней стремился одиноко.  
По мшистым, топким берегам  
Чернели избы здесь и там,  
Приют убогого чухонца;  
И лес, неведомый лучам  
В тумане спрятанного солнца,  
Кругом шумел.

Не лѣпо ли ны  
бѣшеть братие  
начати старыми  
словесы  
трудныхъ  
повѣстии  
о пълку ѿгоревѣ

**Языковые изменения –  
продолжение синхронной  
вариативности**

# Кривая языкового изменения



# «Английский ангел»

- В XIX веке в Германии были слова:
  - englisch ‘ангельский’
  - englisch ‘английский’
- концепт «ангельская девушка»
- расширение связей с Англией
- омонимия стала очень заметна
- ‘ангельский’ > engelhaft

# Предпосылка для языкового изменения:

разные части прежнего правила встречаются с сильно различающейся частотностью (так что один из вариантов воспринимается как «обычный», а другой – как «особый»), и данных для выведения правила оказывается недостаточно. Если «особый» вариант встречается достаточно часто, чтобы быть твёрдо запомненным, возникает «лексическое исключение», если ещё реже – он вытесняется «обычным».





# Иваново детство и Ёжикина скрипка



- Старое правило:  
сущ. на *-а/я* > *-ин*, сущ. на согл. > *-ов*.
- Новое правило:  
сущ. на *-а/я* или согл. > *-ин*.
- Промежуточное правило:  
сущ. на *-а/я* > *-ин*,  
сущ. на согл. > Род.п. (притяжательное  
прилагательное невозможно).

# Грамматикализация

- going to = go 'идти' + -ing (cont.) + to 'к'
- he is going to the concert
- he is going to listen to the music
- he is going to like Mozart
- he is going to go to the concert
- he's gonna go to the concert
- gonna – не делится на go, ing, to

# Языковое изменение

- Реинтерпретация  
(внешне не видна: говорится всё то же самое, но структура понимается говорящими иначе)
- Расширение  
(появление возможности употребляться в новых контекстах)

# Реинтерпретация

phigboum habe-ta sum gi-flanzo-t-an

фиг.дерево иметь-PRET некто сажать-ПРИЧ-ВИН.ЕД.

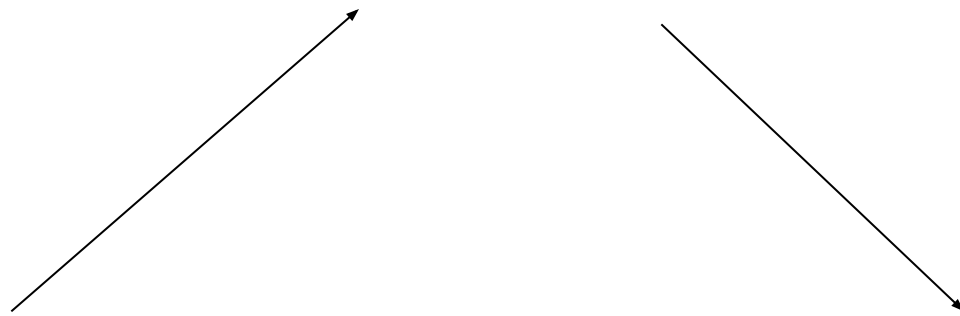
in sinemo wingarten

в свой виноградник

- Некто имел фиговое дерево, посаженное в своём винограднике
- Некто посадил фиговое дерево в своём винограднике
- haben > показатель перфекта  
XI в.: ‘она имела себя спасённой’

# Цикл Келлера

лексическое обогащение

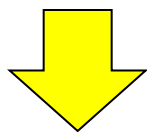


звуковое сокращение ← слияние

- *hoc* 'этот (Abl)' + *die* 'день (Abl)' > старофр. *hui* > *au jour d'hui* (букв. 'в день сегодня') > совр. франц. *aujourd'hui* 'сегодня'.

# Порядок из хаоса

- -ого/-его > -о[в]о/-е[в]о
- ничего не произошло / поезд не приехал
- чего тут произошло?
- пра<в>ильно, со<в>ершенно, ниче<в>о



|         |       |       |      |
|---------|-------|-------|------|
| Им. п.  | всѐ   | моѐ   | чѐ   |
| Род. п. | всего | моего | чего |
| Дат. п. | всему | моему | чему |

**Спасибо за внимание**